



**EBAZPENA, 2023KO URRIAREN 6KOA, JUSTIZIAKO ZUZENDARIARENA, EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ESPETXEEN ARTEAN BARNERATUAK LEKUALDATU, JOAN-ETORRI ETA GIDATZEARI BURUZKO 3/2023 JARRAIBIDEA ONARTZEN DUENA.**

**RESOLUCIÓN DEL DIRECTOR DE JUSTICIA, DE 6 DE OCTUBRE DE 2023, POR LA QUE SE APRUEBA LA INSTRUCCIÓN 3/2023, SOBRE TRASLADOS, DESPLAZAMIENTOS Y CONDUCCIÓN DE PERSONAS INTERNAS ENTRE LOS CENTROS PENITENCIARIOS DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI.**

474/2021 Errege Dekretuaren arabera (espetxe-arloko Estatuko legeria betearazteko Estatuko Administrazioaren eginkizunak eta zerbitzuak Euskal Autonomia Erkidegoari eskualdatzekoa), eta Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 10.4 artikuluaen arabera (abenduaren 18ko 3/1979 Lege Organikoaren bidez onartu zen), Euskal Autonomia Erkidegoari eskualdatzen zaizkio, Estatuak ezarritako legeriaren esparruan, bere lurralde-eremuan dauden espetxeak zuzendu, gainbegiratu, antolatu, ekonomikoki eta administratiboki kudeatu eta ikuskatzeko eginkizunak.

De acuerdo con el Real Decreto 474/2021 de traspaso de funciones y servicios de la Administración del Estado a la Comunidad Autónoma del País Vasco sobre ejecución de la legislación del Estado en materia penitenciaria, así como con lo previsto en el art. 10.4 del Estatuto de Autonomía del País Vasco, aprobado por Ley Orgánica 3/1979, de 18 de diciembre, se traspasan a la Comunidad Autónoma del País Vasco, en el marco de la legislación establecida por el Estado, las funciones de dirección, supervisión, organización, gestión económica y administrativa e inspección de los centros penitenciarios ubicados en su ámbito territorial.

Eusko Jaurlaritzaren urtarrilaren 19ko 12/2021 Dekretuak, Berdintasun, Justizia eta Gizarte Politiketako Sailaren egitura organikoa eta funtzionala ezartzen duenak, Justizia Zuzendaritzari esleitzen dio barneratuen destinoari buruzko beharrezko administrazio-ebazpenak emateko eginkizuna.

El Decreto del Gobierno Vasco 12/2021, de 19 de enero, por el que se establece la estructura orgánica y funcional del Departamento de Igualdad, Justicia y Políticas Sociales, atribuye a la Dirección de Justicia la función de adoptar las resoluciones administrativas precisas en relación con el destino de las personas internas.

Beraz, Justizia Zuzendaritzari dagokio, Justizia Sailburuordetzari erreserbatutako eskumenen kalterik gabe, askatasunaz gabetutako pertsonen destinoa erabakitzea, eta, ondorioz, esleitutako espetxeetarako lekualdaketa antolatzea, bai Euskal Autonomia Erkidegokoak, bai beste espetxe-administrazio batzuen mendekoak.

Compete por tanto a la Dirección de Justicia, sin perjuicio de las competencias reservadas a la Viceconsejería de Justicia, decidir el destino de las personas privadas de libertad, y en consecuencia la organización de sus traslados a los Centros Penitenciarios asignados, tanto de la Comunidad Autónoma vasca como los dependientes de otras administraciones penitenciarias.

**EBATZI DUT:****RESUELVO:**

**Lehenengoa.-** Onartzea Berdintasun, Justizia eta Gizarte Politiketako Saileko Justizia Zuzendaritzaren 03/2023 Jarraibidea, Euskal

**Primero.-** Aprobar la Instrucción 03/2023 de la Dirección de Justicia del Departamento de Igualdad Justicia y Políticas Sociales, relativa a



Autonomia Erkidegoko espetxeen arteko presoen lekualdatzei, joan-etorriei eta gidatzeari buruzkoa.

los traslados, desplazamientos y conducción de las personas internas entre los centros penitenciarios de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

**Bigarrena.-** Ebazpen honek 2023ko urriaren 6tik aurrera izango ditu ondorioak.

**Segundo.-** La presente resolución surtirá efectos a partir del día 6 de octubre de 2023.

El Director de Justicia  
Justizia zuzendaria

Eugenio Artetxe Palomar.



**03/2023 JARRAIBIDEA, EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ESPETXEEN ARTEKO PRESOEN LEKUALDATZEEI, JOAN-ETORRIEI ETA GIDATZEARI BURUZKOA.**

Espetxeak Kudeatzeko Eskuliburuak 196/95 Errege Dekretuan (askatasunaz gabetutako pertsonen eroanbideak eta lekualdaketa arautzen dituena) jasotako erregelamenduarauak garatzen ditu. Instrukzio honetan xedatutakoa alde batera utzi gabe, beharrezkoa da irizpide komun batzuk ezartzea Euskal Autonomia Erkidegoko espetxeen artean arlo horretako lan-prozedurak homologatzeko.

Irizpide horiek hiru egoerari buruzkoak dira, eta aipatutako eskuliburuan zehazten dira:

**Lekualdaketa** barneratu bati esleitutako espetxe aldatzeko erabaki baten ondorioa da, jarraitzeko bokazioarekin.

**Joan-etorriak** dira espetxean dagoen pertsona bat aldi baterako espetxetik ateratzea, itzulera-aurreikuspenarekin. Hainbat arrazoirengatik egiten dira, hala nola eginbide judicial edo administratiboengatik, aparteko baimenengatik, espetxez kanpoko ospitaleetarako irteerengatik eta abarengatik, eta baliteke beste zentro batean sartzea edo ez sartzea.

**Gidatzea** termino bat da, barneko pertsonaren eta haren tresnen garraio fisikoari erreferentzia egiten diona, joan-etorrien eta lekualdatzeen kasuan.

## 1. LEKUALDAKETAK

### a) Prozedura.

Kudeaketa-eskuliburuan xedatutakoaren arabera, **zigortutako pertsona** bat destino-aldaketagatik lekualdatzeko, sailkapen- eta destino-proposamena egin behar da beti, arrazoia edozein dela ere, kasu bakoitzean nahitaezkoak diren txostenekin batera.

Beste Espetxe Administrazio baten mendeko zentroetarako lekualdatzeetan,

**INSTRUCCIÓN 03/2023, SOBRE TRASLADOS, DESPLAZAMIENTOS Y CONDUCCIONES DE PERSONAS INTERNAS ENTRE LOS CENTROS PENITENCIARIOS DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI.**

El Manual de Gestión Penitenciaria desarrolla las normas reglamentarias contenidas en el RD 196/95 que regulan las conducciones y traslados de las personas privadas de libertad. Sin perjuicio de lo dispuesto en esta Instrucción, se hace necesario establecer unos criterios comunes para homologar los procedimientos de trabajo de este ámbito entre los Centros Penitenciarios del País Vasco.

Estos criterios se refieren a tres situaciones distintas, que en el citado Manual se definen:

**Traslado** es la consecuencia de una decisión por la que se modifica el centro asignado a un interno, con vocación de continuidad.

**Desplazamientos** temporales son las salidas temporales de prisión de una persona interna con la previsión de regreso, que se realizan por diferentes motivos como diligencias judiciales o administrativas, permisos extraordinarios, salidas a hospitales extrapenitenciarios, etc. y que pueden suponer o no el ingreso en otro centro.

**Conducción** es un término que se refiere al transporte físico de la persona interna y sus enseres en el caso de desplazamientos y de traslados.

## 1. TRASLADOS

### a) Procedimiento.

De acuerdo con lo dispuesto en el Manual de Gestión, para proceder al traslado por cambio de destino de una **persona penada** deberá elevarse propuesta de clasificación y destino en todo caso, con independencia del motivo que la fundamenta, con los informes preceptivos en cada caso.

En los traslados a Centros de dependientes de otra Administración



sailkapen-ebazpenak zehaztuko du behin-behinean esleitutako Euskal Autonomia Erkidegoko espetxea, barneratua hartu behar duen Espetxe Administrazioaren dagokion onespena jasotzen den bitartean.

**Prebentziozko espetxealdian** dauden pertsonen lekualdaketak Zuzendaritza Kontseiluak proposatuta ebatziko dira, Espetxeen Erregelamenduaren 75. artikuluan aurreikusitako **erregimena mugatzeko neurriak** kentzeko helburua dutenean, manu horren 3. puntuan xedatutakoaren arabera.

**Beste arrazoi** batzuegatik prebentziozkoak diren destino-aldaketak Espetxeko Zuzendaritzak lekualdatzea proposatu ondoren izapidetuko dira. Proposamen horrekin batera lekualdaketaren aldeko txostenak aurkeztu beharko dira, eta, nolahi ere, gizarte-txostena.

#### b) Destinoa esleitzeko irizpideak

Euskal Autonomia Erkidegoko espetxeen artean lekualdatzeko arrazoei dagokienez, honako irizpide orokor hauek ezarri dira:

1. Leku-aldatze proposamenetan, baldin eta horien helburua bada 75 PAn, zentro-aldaketaren ordezkio neurriak jasoko dira. Neurri horiek aldeztu aurretik hartuko dira, pertsona segurtatzea edo establezimenduaren segurtasuna eta ordena egokia lortzeko, batez ere barnebanaketakoak eta esku-hartze terapeutiko edo sozioedukatibokoak. Era berean, berriaz aipatuko da zergatik ez diren destinoko zentrori aldatuko mugak aplikatzea eragin duten arrazoiak.

2. Era berean, segurtasun-arrazoiak oinarri dituzten lekualdaketaren proposamenetan, Segurtasun Zuzendariordetzaren txostena jaso beharko da, eta bertan azaldu beharko da destinoa aldatzeak zergatik prebenitu dezakeen espetxearen elkarbizitzarako edo ordena onerako arrisku-egoera. Bateriaezintasun agindu baten bidez lekualdatzea proposatu aurretik, lekualdatzea eragin duten inguruabarren indarraldia berrikusi beharko da, eta barne-

Penitenciaria, la resolución clasificatoria determinará el Centro Penitenciario del País Vasco asignado provisionalmente mientras se recibe la oportuna aprobación de la Administración Penitenciaria que ha de recibir al interno.

Los traslados de personas en situación de **prisión preventiva** serán resueltos a propuesta del Consejo de Dirección cuando tengan como objeto facilitar el levantamiento de las medidas de **limitación regimental** previstas en el art.75 del Reglamento Penitenciario (RP), de acuerdo con lo dispuesto en el punto 3 de ese precepto.

El cambio de destino de preventivos **por otros motivos** se tramitarán previa propuesta de traslado de la Dirección del Centro Penitenciario, que deberá ser acompañada de los informes que apoyen la misma, y en todo caso de informe social.

#### b) Criterios de asignación de destino

En cuanto a los motivos de traslado entre los Centros Penitenciarios del País Vasco, se establecen los siguientes criterios generales:

1. En las propuestas de traslado que tengan como finalidad facilitar el levantamiento de las limitaciones regimientales del art. 75 RP se harán constar las medidas alternativas al cambio de Centro, adoptadas previamente para lograr el aseguramiento de la persona o la seguridad y el buen orden del Establecimiento, en especial las de separación interior y de intervención terapéutica o socioeducativa. Asimismo, se hará expresa mención a los motivos por los que las circunstancias que han motivado la aplicación de las limitaciones no se van a trasladar al centro de destino.

2. Igualmente, en las propuestas de traslado que tengan como fundamento razones de seguridad, deberá incluirse informe de la Subdirección de Seguridad en el que se expongan las razones por las que la modificación del destino puede prevenir la situación de riesgo para la convivencia o el buen orden del centro. Antes de proponer el traslado por una orden de incompatibilidad, se deberá revisar la vigencia de las circunstancias



sailkapenerako aukerak agortu, ahal izanez gero.

3. Oro har, osasun-arrazoiengatik lekualdaketa bidezkoa izango da askatasunaz gabetutako pertsonak guardia iraunkorreko zerbitzua duen zentro batean bakarrik berma daitekeen laguntza behar duenean, edota oztopo arkitektonikorik ez duen eta igogailua duen espetxe batera aldatzea eskatzen duten mugikortasun-arazoak dituenen. Gaixotasun akutuei, bai jatorri psikiatrikoei bai fisikoei, espetxe-araudian aurreikusitako ospitale-irteeren bidez erantzungo zaie.

4. Irizpide arrunt gisa, ez da proposatuko suizidioen prebentziarako protokoloari lotutako pertsonak lekualdatzea, salbu eta zentroan jarraitzeak ideia autolesiboa indartu dezakeela ikusten bada.

## 2. JOAN-ETORRIAK

Euskal Autonomia Erkidegoa mugape geografiko bakarra da, Espetxe Erreglamentuaren 33.2. artikulua araberaz. Beraz, hiru lurralde historikoetako edozeinetan egiten diren ekitaldietarako irteera guztiak erkidegoko beste zentroetan sartu beharrik gabe egingo dira, establezimendu bakoitzeko zuzendaritzen aginduz. Agindu horrek Ertzaintzaren lankidetzara eskatuko du, indar gidari eta zaintzailez hartuta.

Baliabide publikoak aurrezteko, Euskal Autonomia Erkidegoko hiru lurralde historikoetako ekitaldi batera joan behar duten presoak, beste administrazio batzuetako espetxeetatik datozenak, aldi baterako lekualdatuko dira Arabako Espetxera, eta horrek irteera aginduko du eta Ertzaintzari gidatzeko eskatuko dio.

Salbuespen gisa, indar gidariak hala eskatuz gero, beste zentro batzuetara eraman ahal izango dira zenbait ekitalditara joan behar duten presoak, eraginkortasun-arrazoiengatik hala komeni denean.

Zerbitzu medikoak agindutako espetxeen kanpoko kontsulta edo laguntza, sare

que la motivan, y agotar las posibilidades de clasificación interior, cuando fuera posible.

3. Con carácter general, procederá el traslado por razones sanitarias cuando la persona privada de libertad requiera una asistencia que solo pueda garantizarse en un centro con servicio de guardia permanente, y/o cuando presente problemas de movilidad que exijan el cambio a un centro que carezca de barreras arquitectónica y cuente con ascensor. Las dolencias agudas, tanto de origen psiquiátrico como físico, se atenderán mediante las salidas hospitalarias previstas en la normativa penitenciaria.

4. Como criterio ordinario, no se propondrá el traslado de personas sujetas al protocolo de prevención de suicidios, salvo que se aprecie que la permanencia en el Centro puede reforzar la ideación autolesiva.

## 2. DESPLAZAMIENTOS

Se considera que la Comunidad Autónoma Vasca constituye una única demarcación geográfica a los efectos de lo previsto en el art. 33.2 RP, por lo que todas las salidas a eventos que tengan lugar en cualquiera de los tres territorios históricos se realizarán sin necesidad de ingreso en los otros centros de la Comunidad, por orden de las direcciones de cada establecimiento, que recabará para ello la colaboración de la Ertzaintza como fuerza conductora y de custodia.

A fin de economizar recursos públicos, las personas internas que deban acudir a un evento en cualquiera de los tres territorios históricos del País vasco, procedentes de Centros Penitenciarios de otras administraciones, serán trasladadas de manera temporal al CP Araba, que ordenará la salida y recabará de la Ertzaintza la conducción.

Excepcionalmente se podrá trasladar a instancias de la Fuerza Conductora a alguno de los otros Centros a aquellas personas internas que deba asistir a una serie de eventos en número que lo aconseje por razones de eficiencia.

La consulta o asistencia extrapenitenciaria en la red pública, prescrita por el servicio



publikoan, indar publikodun ospitale-irteera baten bidez egingo da.

Barneratuak administrazioaren aldeko irizpidearekin hartzen baditu baimenak, aparteko baimenetik atera daiteke zaintzarik gabe, eta ez zaio ohiko baimenetatik kendu behar.

Araubide hori kontsulta pribatu bati aplikatzeko, egiaztatu behar da ez dela soilik beharrezkoa, baizik eta ezin dela laguntza eman sare publikoko zerbitzu-zorroarekin. Bestela, laguntza pribatutzat hartuko da, barneratuak hala aukeratuta, eta laguntza hori eman ahal izango da pertsona horrek bere baimen arruntak erabiltzen baditu, edo osasun-profesionalak zentroan sartzeko baimena ematen badu.

Joan-etorrirako behar den indar publikoa biltzeko, Ertzaintzaren Brigada Mugikorrera bidaliko da, bitarteko formal eta idatzi baten bidez, desplazamendua indar publikoarekin egin behar duten presoen zerrendaren kopia, editatzeko moduko formatuan.

Zerrenda horretan gerora gertatzen diren aldaketak bitarteko formal beraren bidez jakinaraziko dira, behar besteko aurrerapenarekin, eta behin betiko zerrenda jaso dela jasota geratuko da.

Larrialdi-arrazoiengatik gorabeheraren ordutegian egiten diren irteerarako, Ertzaintzaren Brigada Mugikorretik indar gidaria eskatuko da, eta indar gidari horri gertaerari buruzko beharrezko informazioa emango zaio.

Justizia zuzendariaren 2023ko otsailaren 9ko Ebazpenean aurreikusitakoaren arabera, zeinaren bidez espetxe-arloko Estatuko legeria betearazteko arloan gai jakin batzuen gaineko eskumenak eskuordetzen baitira, ezohiko baimena gorabeheren ordutegian eman behar bada, zentroko zuzendaritzak eskumena izango du establezimendua lekuz aldatzeko agintzeko eta indar publikoa biltzeko, bai bigarren graduako zigortuentzat, bai saikatu gabeko zigortuentzat.

médico, se llevará a cabo por medio de una salida hospitalaria con fuerza pública.

Si el interno disfruta de permisos con criterio favorable de la administración, puede salir de permiso extraordinario sin custodia, y no se le debe descontar de los ordinarios.

Para aplicar este régimen a una consulta privada ha de acreditarse no sólo que es necesaria, sino que no puede prestarse la asistencia con la cartera de servicios de la red pública. En caso contrario se considera una asistencia privada por elección de la persona interna, que podrá tener lugar si ésta hace uso de sus permisos ordinarios, o por autorización de acceso del profesional sanitario al Centro.

Para recabar la fuerza pública necesaria para el desplazamiento se remitirá, por un medio formal y escrito del que quede constancia, a la Brigada Móvil de la Ertzaintza una copia, en formato editable, del listado de personas internas que deban realizar el desplazamiento con acompañamiento de la fuerza pública.

Los cambios sobrevenidos en dicho listado se comunicarán por el mismo medio formal con la suficiente antelación, quedando constancia de la recepción de listado definitivo.

Para las salidas en horario de incidencia por razones de urgencia se recabará de la Brigada Móvil de la Ertzaintza la fuerza conductora a la que se facilitará la información necesaria sobre el evento que la justifica.

De acuerdo con lo previsto en la Resolución de 9 de febrero de 2023, del Director de Justicia, por la que se delega el ejercicio de competencias sobre determinadas materias en el área de ejecución de la legislación del Estado en materia penitenciaria, en caso de que el permiso extraordinario deba concederse en horario de incidencias la Dirección del Centro será competente para ordenar el traslado de establecimiento y recabar la fuerza pública, tanto para personas penadas en segundo grado, como penadas sin clasificar.



### 3.- GIDATZEAK.

Adierazi den bezala, espetxeen arteko lekualdatzeei ekiteko, espetxeetako zuzendaritzari dagokie indar gidaria biltzea, Ertzaintzaren Brigada Mugikorrari behar bezala jakinarazita, mugimenduen ereduaren eta ohiko prozeduraren bidez. Hori formatu editagarrian bidaliko da, bai Euskal Autonomia Erkidegoko zentroen arteko lekualdaketerako, bai Guardia Zibilarren lineekiko lotura egiteko, beste espetxe-administrazio batzuetako zentroetarako eroanbideetan.

Arau orokor gisa, Euskal Autonomia Erkidegoko Zerbitzu Zentralek erabakitako lekualdatzea duten presoan eroanbideak linea erregularerako ezarritako asteko egunean egingo dira.

Espetxe bateko zuzendaritzak uste badu gidatzeko eguna aurreratzea justifikatzen duten arrazoiak daudela, proposamen arrazoitua egingo du, honekin batera doan ereduaren bidez, eta Zuzendaritza-Zentroak lehenbailehen ebatziko du. Baimena izanez gero, jatorrizko zentroak helmugako zentroari jakinaraziko dizkio lekualdatzearen aurrekari guztiak, bai eta ospitaleratzearen kudeaketa errazten duen beste edozein inguruabar ere.

Larrialdiren bat dela-eta, zentroko gorabeheren zuzendaritzak edo agintariak uste badu berehala gidatu behar dela, gorabeheren ordutegian, helmugako zentroko gorabeheren arduradunari telefonoz jakinarazi ondoren. Jakinarazpen horretan, pertsonaren inguruabarren eta hartu beharreko neurrien berri emango du.

Irispide orokor gisa, Zuzendaritza Zentroak gidaldia aurreratzeko baimena emango du honako kasu hauetan:

- Lehen mailako edo ELOOren 10. artikuluko aplikazio-proposamen bat jasotzea, hura egin ondoren.
- Lehen azaldutako osasun-arrazoiengatik lekuz aldatzea.

### 3.- CONDUCCIONES.

Como ya se ha indicado, para proceder a traslados entre Centros corresponde a las Direcciones de los Centros Penitenciarios recabar la fuerza conductora mediante la oportuna comunicación a la Brigada Móvil de la Ertzaintza a través del modelo y el procedimiento habitual de movimientos, que se remitirá en formato editable, tanto para los traslados entre centros del País vasco como para llevar a cabo el enlace con las líneas de la Guardia Civil en conducciones a centros de otras administraciones penitenciarias.

Como norma general, las conducciones de personas reclusas cuyo traslado se haya acordado por los Servicios Centrales del País Vasco se llevarán a cabo el día de la semana que se haya establecido para la línea regular.

En caso de que por parte de la dirección de un Centro se entienda que existen razones que justifican adelantar la fecha de la conducción, se elevará propuesta motivada en tal sentido, mediante el modelo que se adjunta, que será resuelta por parte del Centro Directivo a la mayor brevedad. En caso de autorización, el Centro de origen pondrá en conocimiento del Centro de destino todos los antecedentes del traslado, así como cualquier circunstancia que facilite la gestión de su ingreso.

En caso de que la dirección o mando de incidencias del Centro entienda que por razones de urgencia deba procederse a la conducción inmediata en horario de incidencias, procederá a la misma previa comunicación telefónica al mando de incidencias del centro de destino, en la que dará cuenta de las circunstancias de la persona y las medidas a adoptar en su caso.

Como criterio normal, será motivo para que el Centro Directivo autorice el adelantamiento de la conducción:

- La constancia de una propuesta de aplicación de primer grado o art.10 L.O.G.P., una vez formulada la misma.
- El traslado por las razones sanitarias expuestas anteriormente.